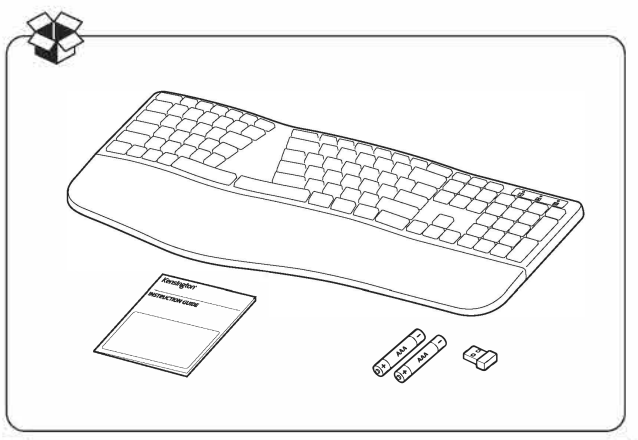
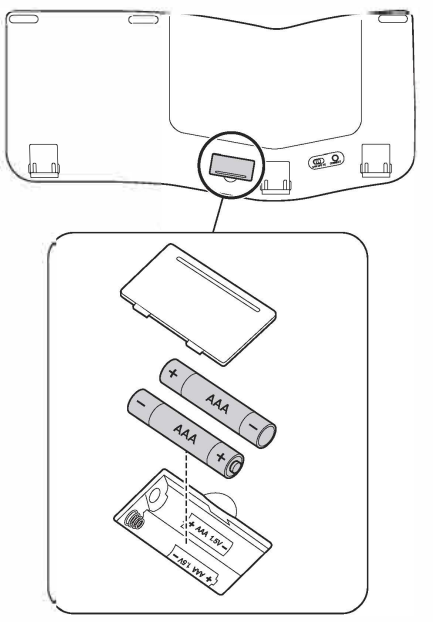
Kensington®

Pro Fit®
Ergo Wireless Keyboard



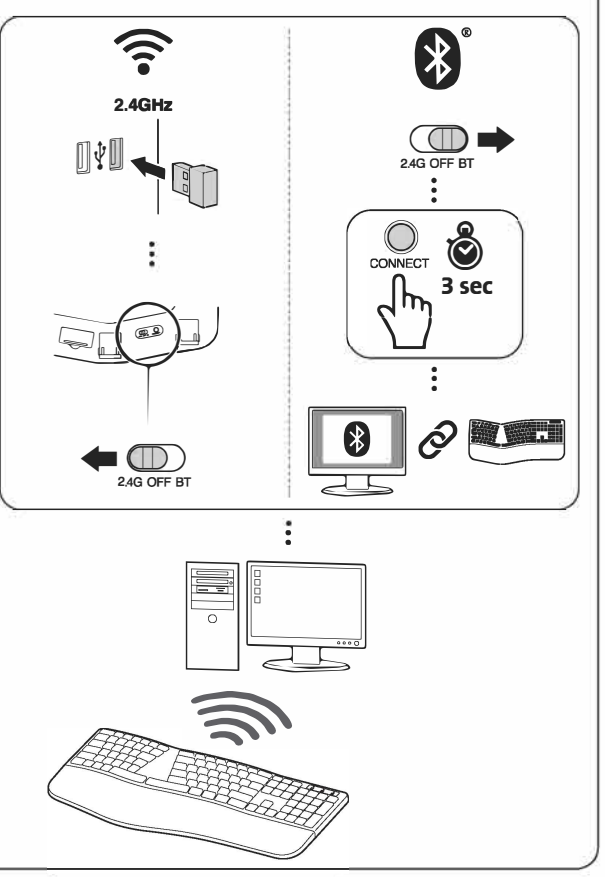
kensington.com/register

1

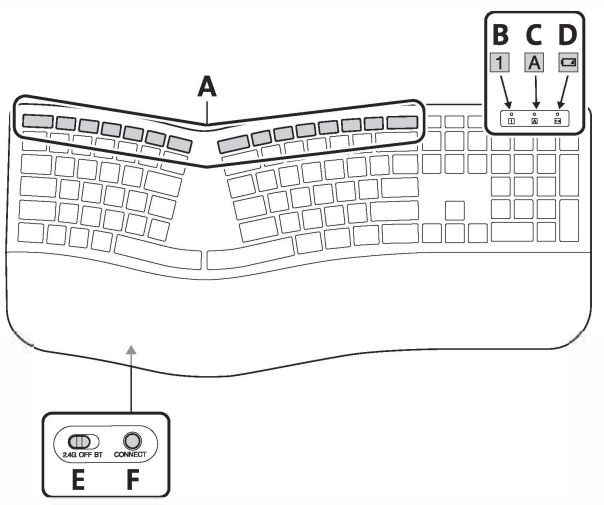


To ensure the best performance from your Pro Fit® Ergo Wireless Keyboard and Mouse, please make sure that your Bluetooth® software is up to date. / Um die beste Leistung Ihrer Pro Fit® Ergo Drahtlos-Tastatur und -Maus zu erzielen, sorgen Sie dafür, dass Ihre Bluetooth®-Software auf dem neuesten Stand ist. / Pour garantir les meilleures performances de votre clavier et souris sans fil Pro Fit® Ergo, assurez-vous que votre logiciel Bluetooth® est à jour. / Om de beste prestaties van uw Pro Fit® Ergo draadloos toetsenbord en muis te garanderen, dient uw Bluetooth®-software up-to-date zijn. / Per ottenere le migliori prestazioni dalla tastiera e dal mouse Pro Fit® Ergo Wireless, accertarsi che il proprio software Bluetooth® sia aggiornato. / Para obtener el máximo rendimiento del teclado y el ratón inalámbricos Pro Fit® Ergo, asegúrese de que el software Bluetooth® esté actualizado. / A Pro Fit® Ergo vezeték nélküli billentyűzet és egér maximális teljesítményének biztosítása érdekében mindig a legfrissebb Bluetooth®-szoftvert használja! / K zajištění co nejlepšího výkonu bezdrátové klávesnice a myši Pro Fit® Ergo zkontrolujte, zdaje váš software Bluetooth® aktuální. / W celu zapewnienia najlepszego działania Twojej bezprzewodowej klawiatury i myszy Pro Fit® Ergo sprawdź, czy oprogramowanie Bluetooth® jest aktualne. / Для наилучшей работы беспроводной клавиатуры и мыши Pro Fit® Ergo убедитесь, что программное обеспечение Bluetooth® обновлено. / Para garantir o melhor desempenho do seu teclado e rato sem fios Pro Fit® Ergo, certifique-se de que o software Bluetooth® está atualizado.

2



Keyboard Components / Composants du clavier / Tastaturkomponenten / Toetsenbordonderdelen / Componenti della tastiera / Componentes del teclado / A billentyűzet részei / Komponenty klávesnice / Elementy klawiatury / Компоненты клавиатуры / Componentes do teclado / 键盘组件 / キーボードの構成



A Shortcut Keys / Touches de raccourcis / Shortcut-Tasten / Sneltoetsen / Tasti di scelta rapida / Teclas de acceso directo / Gyorsbillentyűk / Klávesové zkratky / Klawisze skrótów / Быстрые клавиши / Teclas de atalho / 快捷键 / ショートカットキー

B Num Lock / Verr. Num / Num-Taste / Num Lock / Bloc Num / Num Lock / Num Lock / Num Lock / Num Lock / Num Lock / Num Lock / 数字锁定键 / Num Lock

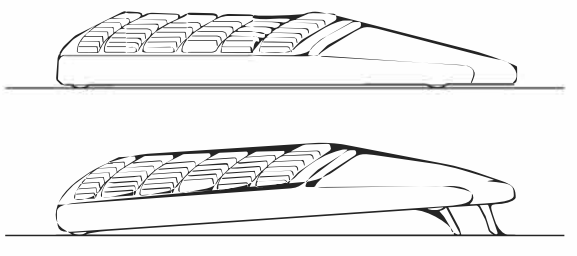
C Caps Lock / Verr. Maj. / Feststelltaste / Caps Lock / Bloc Maiusc / Bloq Mayús / Caps Lock / Caps Lock / Caps Lock / Caps Lock / Caps Lock / 大写锁定键 / Caps Lock

D Low Battery Indicator / Voyant de batterie faible / Akkustandsanzeige / Indicator Batterij bijna leeg / Indicatore dello stato della batteria / Indicador de nivel bajo de pilas /Akkumulátor kimerülőben jelző / Indikátor slabé baterie / Wskaźnik rozładowania baterii / Индикатор низкого заряда батареи / Indicador de pilha fraca / 低电量指示灯 / バッテリー低下インジケーター

E 2.4GHZ/BT Switch Button / 2,4 GHz/Commutateur BT / 2,4GHz/BT-Umschalttaste / 2,4 GHz/BT-schakelknop / Pulsante di commutazione 2,4 GHz/BT / Botón de conmutación 2,4 GHz/BT / 2,4 GHz/BT kapcsológomb / Přepínač 2,4 GHz/BT / Przełączanie 2,4 GHz/BT / Кнопка переключения 2,4 ГГц/BT / Botão de comutação 2,4 GHz/BT / 2. 4GHz/BT 切換按钮 / 2.4GHz/BT 切り替えボタン

F Connect Button / Bouton de connexion / Verbindungstaste / Verbindingstoets / Pulsante destro / Botón de conexión / Csatlakozás gomb/ Tlačítko pro připojení / Przycisk połączenia / Кнопка «Подключение / Botão Connect / 连接按钮 / 接続ボタン

Tilt options / Options d'inclinaison / Neigeoptionen / Kantelopties / Possibilità di inclinazioni / Opciones de inclinación / Döntési opciók / Možnosti náklonu / Opcje nachyleniaklawiatury / Варианты наклона / Opções de inclinação 倾斜选项 / チルトオプション



The Shortcut Keys / Les touches de raccourcis / Die Shortcut-Tasten / De sneltoetsen / I tasti di scelta rapida / Las teclas de acceso directo / A gyorsbillentyűk / Klávesové zkratky / Klawisze skrótów / Быстрые клавиши / As teclas de atalho 快捷键 / ショートカットキー

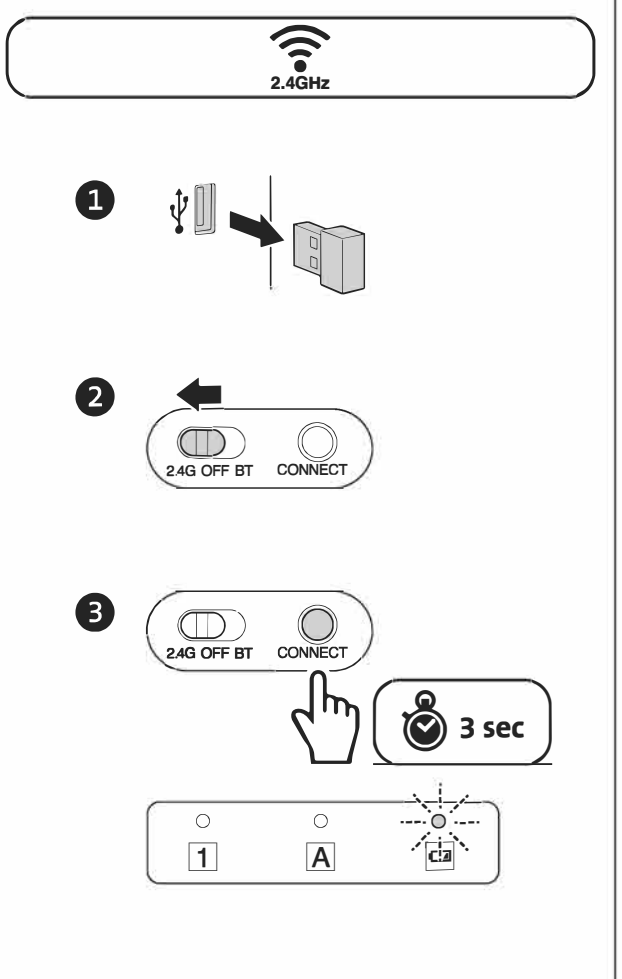
FN + F1	Media Player / Lecteur multimédia / Media Player / Mediaspeler / Media Player / Reproductor multimedia / Médialejátszó / Přehrávač médií / Odtwarzacz multimedialny / Мультимедийный проигрыватель / Leitor de multimédia / 媒体播放器 / メディアプレイヤー
FN + F2	Volume Down / Diminuer le volume / Lautstärke verringern / Minder volume / Diminuzione del volume / Bajar el volumen / Hangerő csökkentése / Nižší hlasitost / Ciszej / Уменьшение громкости / Diminuir o Volume / 调低音量 / 音量を下げる
FN + F3	Volume Up / Augmenter le volume / Lautstärke erhöhen / Meer volume / Aumento del volume / Subir el volumen / Hangerő növelése / Vyšší hlasitost / Głośniej / Увеличение громкости/ Aumentar o Volume / 调高音量 / 音量を上げる
FN + F4	Mute / Mettre en sourdine / Stumm schalten / Dempen / Esclusione audio / Silencio / Némítás / Ztlumit / Wyciszenie / Mute («Отключение звука») / Mute (Semsom) / 静音 / ミュート
FN + F5	Skip Backward / Piste précédente / Rückwärtssprung / Terug overslaan / Traccia precedente / Saltar hacia atrás / Ugrás hátra / Přejít zpět / Przejściedo tyłu / Прокрутка назад / Retroceder / 快退 / 前にスキップ
FN + F6	Play/Pause / Lecture/Pause / Wiedergabe/Pause / Afspelen / pauzeren / Play/pausa / Reproducir/ Poner en pausa / Lejátszás/szüneteltetés / Přehrávat/pozastavit / Odtwarzanie/ Pauza/ Play/Pause («Воспроизведение/пауза») / Play / Pause (Reproduzir/Pausa) / 播放/暂停 / 再生/一時停止
FN + F7	Skip Forward / Piste suivante / Vorwärtssprung / Vooruit overslaan / Traccia successiva / Saltar hacia adelante / Ugrás előre / Přejít dál / Przejście do przodu / Прокрутка вперед / Avançar / 快进 / 次にスキップ
FN + F8	Task View / Vue Tâche / Aufgabenansicht / Taakweergave / Vista attività / Vista de tareas / Feladatnézet / Zobrazení úloh / Widok zadań / Представление задач / Vista de tarefas / 任务视图 / タスクビュー
FN + F9	Home / Accueil / Startseite / Home (Startpagina) / Home / Inicio / Főoldal /Domů / Ekran główny / Начальная страница / Página inicial / 首页 / ホーム
FN + F10	Search / Rechercher / Suchen / Search (Zoeken)/ Cerca / Buscar / Search / Hledat / Wyszukaj / Search («Поиск») / Search (Procura) / 搜索/ 检索
FN + F11	Favorite / Favoris / Favorit / Favoriet / Preferiti / Favoritos / Kedvenc / Oblíbené / Ulubione / Избранное / Favorito / 收藏 / お気に入り
FN + F12	Mail / Messagerie / Mail / Mail (Email) / Posta / Correo / Keresés / Pošta / Poczta / Mail («Электронная почта») / Mail (Correio)/ 邮件 / メール
	Screen Lock / Verrouillage de l'écran / Bildschirmsperre / Schermvergrendeling / Blocco dello schermo / Bloqueo de pantalla / Képernyőzár / Zámek obrazovky / Blokada ekranu / Блокировка экрана / Bloqueio do ecrã / 屏幕锁定 / スクリーンロック
	Calculator / Calculatrice / Rechner / Rekenmachine / Calcolatrice / Calculadora / Számológép / Kalkulačka / Kalkulator / Calculator («Калькулятор») / Calculator (Calculadora) / 计算器 / 計算機

Compatibility / Compatibilité / Kompatibilität / Compatibiliteit / Compatibilità / Compatibilidad / Kompatibilitás / Kompatibilita / Zgodność / Совместимость / Compatibilidade / 兼容性 / 互换性

Windows® 7/8/10, Mac OS® X*, Android™*

* Limited functions / Fonctionnalités limitées / Eingeschränkte Funktionen / Beperkte functionaliteit / Funzioni limitate / Funciones limitadas / Limitált funkciók / Omezené funkce / Ograniczone funkcje / Ограниченная функциональность / Funções limitadas / 有限功能 / 限定機能

How to Force Pair Your Keyboard / Comment forcer l'appairage de votre clavier / Erzwingen der Kopplung Ihrer Tastatur / Uw toetsenbord verbinden / Come forzare l'abbinamento della tastiera / Cómo forzar la vinculación del teclado / Billentyűzet párosításának kényszerítése / Jak vynuceně spárovat klávesnici / Jak wymusić sparowanie klawiatury / Как принудительно подключить клавиатуру / Como emparelhar o teclado / 如何给键盘强制配对 / キーボードの強制ペアリング方法



English

Health Warning
Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational Injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard or mouse). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL**. These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body, such as carpal tunnel syndrome, tendonitis, tenosynovitis, and other conditions.

SAFETY AND USAGE GUIDELINES

1. In the absence of proper operation and if customer-initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and contact Kensington technical support: **www.kensington.com**.
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture, or temperatures outside the specified operating ranges of 0° C (32° F) to 40° C (104° F).
3. If your product is exposed to out-of-range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.

Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. Pro Fit is a trademark of ACCO Brands. Windows is a registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

© 2021 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved.

Français

Avertissement concernant la santé
L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut entraîner des blessures ou des troubles graves. Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine
des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais). De nombreux facteurs peuvent entraîner l'apparition du Syndrome de Stress Répétitif, notamment la condition physique et médicale d'une personne, son état de santé général, et la position qu'elle adopte pour travailler ou exercer d'autres activités (dont l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études indiquent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut également représenter un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question concernant ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, il se peut que vous ressentiez des sensations pénibles au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de votre corps. Néanmoins, si vous êtes victime de symptômes tels qu'un malaise persistant ou récurrent, des douleurs, des pulsations rythmées, des endolorissements, des fourmillements, des engourdissements, des sensations de brûlure, ou des raideurs, même si ces symptômes apparaissent lorsque vous n'utilisez pas votre ordinateur. **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. FAITES APPEL AU PLUS VITE A UN PROFESSIONNEL DE LA SANTE**. Ces symptômes peuvent être les signes de troubles de Syndrome de Stress Répétitif invalidant parfois à vie les nerfs, les muscles, les tendons, ou d'autres parties du corps (syndrome du canal carpien, tendinite, paraténonite, et autres conditions, par exemple).

SPÉCIFICATION TECHNIQUE CONCERNANT LES FRÉQUENCES RADIO

Fréquence de fonctionnement : 2,402 GHz à 2,480 GHz

Sortie RF maximale : 0 dBm

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

1. En cas de mauvais fonctionnement et si le dépannage entamé par le client s'avère infructueux, éteindre le dispositif et appeler l'assistance technique de Kensington. **www.kensington.com**.
2. Ne pas démonter le produit ou le faire entrer en contact avec des liquides, l'exposer à l'humidité ou à des températures sortant des plages opérationnelles spécifiées, qui vont de 0° C à 40° C.
3. Si votre produit est exposé à des températures extrêmes, l'éteindre et laisser la température revenir à la plage opérationnelle normale.

Kensington et le nom et le design ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. Pro Fit est une marque commerciale d' ACCO Brands. Windows est une marques déposées de Microsoft
Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2021 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés.

Deutsch

Gesundheitswarnung
Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs könnten eventuell ernsthafte Verletzungen oder Krankheiten auftreten. Kürzlich durchgeführte medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben alltägliche, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries (RSI, Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und die anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass der Zeitraum, innerhalb dessen eine Tastatur, eine Maus oder ein Trackball verwendet wird, ebenfalls eine Rolle spielt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Arzt, falls Sie Fragen zu diesen Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs haben Sie eventuell gelegentlich leichte Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, Hals oder anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederholt auftretende Beschwerden, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Computer arbeiten. **IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. KONSULTIEREN SIE EINEN QUALIFIZIERTEN ARZT**. Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Köperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Behinderungen führen können, unter anderem zum Karpaltunnelsyndrom, zu Sehnenentzündungen sowie zu Sehnenscheidenentzündungen.

RICHTLINIEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

1. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert und die üblichen Fehlerbehebungsmaßnahmen durch den Kunden keinen Erfolg bewirken, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst von Kensington **www.support.kensington.com**.
2. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und setzen Sie das Produkt weder Nässe noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Betriebstemperatur im zulässigen Bereich (0 °C (32 °F) bis 40 °C (104 °F)) liegt.
3. Liegt die Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Bereichs, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Betriebstemperatur sich im zulässigen Bereich stabilisiert hat.

Kensington und der Name ACCO sowie sein Design sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. Pro Fit ist eine Handelsmarke von ACCO Brands. Windows ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

© 2021 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten.

Nederlands

Waarschuwing betreffende de gezondheid
Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball houdt mogelijk verband met ernstig letsel of ernstige stoornissen. Recent medisch onderzoek naar arbeidsletsel duidt op normale, ogenschijnlijk ongevaarlijke activiteiten als de mogelijke oorzaak van Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Het optreden van RSI houdt mogelijk verband met vele factoren, waaronder iemands eigen medische en lichamelijke toestand, de gezondheid in het algemeen, alsmede iemands lichaamshouding en de wijze van gebruik van het lichaam tijdens het werk en overige activiteiten (inclusief het gebruik van toetsenbord of muis). Bepaalde studies suggereren dat ook de hoeveelheid tijd die iemand besteedt aan het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball, een factor kan zijn. Raadpleeg een erkend gezondheidsdeskundige voor eventuele vragen of bezorgdheden over deze risicofactoren.

Bij gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ervaart u mogelijk incidenteel ongemak in uw handen, armen, schouders, nek of overige lichaamsdelen. Als u echter symptomen zoals aanhoudend of telkens terugkerend ongemak, pijn, kloppende of pijnlijke spieren, tintelingen, een 'doof' gevoel, een 'brandend' gevoel, of stijfheid ervaart, zelfs wanneer deze symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt, dient u onverwijld een arts te raadplegen. **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSSIGNALEN NIET. RAADPLEEG ONMIDDELLIJK EEN ERKEND GEZONDHEIDSDESKUNDIGE**. Deze symptomen kunnen duiden op soms tot permanente invaliditeit leidende RSI-stoornissen van de zenuwen, spieren, pezen of overige lichaamsdelen, zoals het carpale-tunnelsyndroom, tendonitis (peesontsteking), tendosynovitis (ook wel tenosynovitis - peesschedeontsteking), en overige aandoeningen.

VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSRICHTLIJNEN

1. Bij afwezigheid van de juiste werking als de klant er niet in slaagt om de problemen op te sporen, dient u het apparaat uit te schakelen en de afdeling Technische ondersteuning van Kensington te bellen. **www.kensington.com**.
2. Haal het product niet uit elkaar of stel het niet bloot aan vloeistoffen, luchtvochtigheid, vocht of temperaturen buiten het aangegeven bedrijfsbereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).
3. Als uw product wordt blootgesteld aan lagere of hogere temperaturen, schakelt u het apparaat uit en laat u de temperatuur terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. Pro Fit is een handelsmerk van ACCO Brands. Windows is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation, gedeponeerd in de VS en andere landen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2021 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden.

Italiano

Avvertenze per la salute
L'utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball potrebbe provocare gravi lesioni o disturbi. Secondo recenti studi medici sulle malattie professionali, esiste una potenziale relazione tra attività normali e apparentemente innocue e l'insorgenza di lesioni da sforzo ripetitivo ("RSI"). Molti fattori potrebbero causare l'insorgenza di RSI, incluse le condizioni fisiche e mediche proprie della persona, la salute generale e la postura assunta dalla persona stessa durante il lavoro o lo svolgimento di altre attività (compreso l'utilizzo della tastiera e del mouse). Alcuni studi indicano il tempo di utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball come un altro possibile fattore. Per eventuali dubbi o timori correlati a questi fattori di rischio, contattare un medico qualificato.

Quando si utilizza la tastiera, il mouse o la trackball potrebbero talvolta verificarsi disturbi a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Sintomi quali disturbi frequenti o persistenti, dolori, pulsazioni, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità potrebbero insorgere anche quando non si sta utilizzando il computer. **NON IGNORARE QUESTI SEGNALI D'ALLARME. CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO QUALIFICATO**. Questi sintomi possono essere indicativi di disturbi RSI, talvolta permanenti, di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo, come la sindrome del tunnel carpale, tendiniti, tenosinoviti e altri problemi.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO ED EFFICIENTE

1. In caso di funzionamento anomalo e di mancata risoluzione del problema, spegnere il dispositivo e rivolgersi al servizio di supporto tecnico Kensington: **www.kensington.com**.
2. Non smontare il prodotto né esporlo al contatto con liquidi, umidità o temperature al di fuori dello specifico intervallo di funzionamento compreso tra 0° e 40° C.
3. In caso di esposizione in ambienti in cui la temperatura risulti al di fuori dei valori specificati, spegnere il dispositivo e aspettare che la temperatura rientri nell'intervallo specificato.

Kensington e il nome e il motivo ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. Pro Fit è un marchio di ACCO Brands. Windows è un marchio di Microsoft Corporation registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

© 2021 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati.

Español

Advertencia para la salud
La utilización de un teclado, un ratón o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo ("Repetitive Stress Injuries o RSI"). La aparición de RSI está relacionada con numerosos factores, como el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona, así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o un ratón). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el ratón o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el ratón o la trackball, es posible que sienta cierta incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si siente de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agarrotamiento, aunque tales síntomas se produzcan cuando no esté trabajando al ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD**. Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, la tendonitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD Y USO

1. En caso de que el funcionamiento no sea el adecuado y si las soluciones empleadas no funcionasen, desconecte el dispositivo y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Kensington. **www.kensington.com**.
2. No desmonte el producto ni lo exponga a líquidos, humedad o temperaturas fuera del intervalo de 0° C (32° F) a 40° C (104° F).
3. Si el producto se expone a temperaturas fuera del intervalo indicado, desconéctelo y déjelo hasta que la temperatura alcance el intervalo normal.

Kensington y el nombre y el diseño ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. Pro Fit es marca comercial de ACCO Brands. Windows es marca comercial de Microsoft Corporation
registrada en EE.UU. y otros países. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2021 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos.

Magyar

Egészségügyi figyelmeztetés
A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatából különböző súlyos sérülések és rendellenességek fakadhatnak. A foglalkozással kapcsolatos sérülések legújabb kutatásai kapcsolatba hozzák a normális, látszólag ártalmatlan tevékenységeket az ismétlődő megterhelések okozta sérülésekkel („RSI"). Az ilyen sérüléseknek számos tényezője van, például az adott személy egészségi állapota, valamint az, hogy milyen pozícióban végzi munkáját és egyéb tevékenységeit (beleértve a billentyűzet és egér használatát is). Egyes tanulmányok szerint az is fontos tényező, hogy valaki mennyi ideig használja a billentyűzetet, az egeret vagy a pozicionáló gömböt. Ha kérdései vannak a kockázati tényezőkkel kapcsolatban, kérdezzen meg egy szakorvost.

A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatakor átmeneti fájdalmak jelentkezhetnek kezeiben, karjaiban, vállaiban, nyakában és más testrészein. Ha folyamatos vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalmat, lüktetést, bizsergést, viszketést, zsibbadtságot, égésérzetet vagy merevséget észlel akár más tevékenység végzésekor, akkor **NE HANYAGOLJA EL EZEKET A JELEKET. AZONNAL FORDULJON SZAKORVOSHOZ**. Ezek a tünetek az idegek, izmok, ínak és más testrészek olykor végleges sérülését jelentő problémákat jelezhetik, például kéztőalagút szindrómát, tendonitist, tenosynovitist stb.

BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Amennyiben a berendezés működése nem megfelelő, és a felhasználó által kezdeményezett hibaelhárítás sikertelen, kapcsolja ki a készüléket, és hívja a Kensington műszaki támogatást nyújtó szakembereit. **www.kensington.com**.
2. Ne szerelje szét a terméket, és ne tegye ki bárminemű folyadék, nedvesség, illetve olyan hőmérséklet hatásának, amely kívül esik a működéshez meghatározott 0 – 40 °C-os tartományon.
3. Amennyiben a terméket olyan hőmérséklet éri, amely a tartományon kívül esik, kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a hőmérséklet visszatér a normál működéshez szükséges tartományba.

A Kensington és az ACCO név és embléma az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A Pro Fit az ACCO Brands védjegye. Az Windows az Microsoft Corporation bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye.

© 2021 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatlan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva.

Čeština

Zdravotní varování
Používání klávesnice, myši či trackballu může způsobovat vážná poranění nebo nemoci. Nedávné zdravotní výzkumy pracovních poranění označily normální zdánlivě neškodné aktivity jako potencionální příčinu onemocnění z opakovaného přepětí („RSI"). Mnoho faktorů může být původcem nemoci RSI. Mezi ně patří zdravotní a fyzický stav osoby, celkové zdraví a způsob polohy těla či ostatních aktivit během práce (včetně používání klávesnice a myši). Některé studie navrhují, aby množství času stráveného prací s klávesnicí, myší či trackballem bylo také jedním z faktorů. Poraďte se s kvalifikovaným zdravotníkem, máte-li nějaké otázky nebo obavy ohledně těchto rizikových faktorů.

Při používání klávesnice, myši či trackballu můžete pociťovat občasné nepohodlí rukou, paží, ramen, krku nebo jiných částí těla. Také můžete pocítit některé symptomy, jako je trvalé či vracející se nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlost, i když zrovna nepracujete s počítačem. **NEIGNORUJTE TATO VAROVNÁ ZNAMENÍ. OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE POMOC KVALIFIKOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA** Tyto symptomy mohou být příznaky nemocí RSI, které trvale postihují nervy, svaly, šlachy a ostatní části těla, jako jsou například syndrom karpálního tunelu, zánět šlach, tenosynovitida a další.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

1. Pokud zařízení nefunguje a pokusy o vyřešení potíží selhaly, vypněte zařízení a kontaktujte technickou podporu společnosti Kensington. **www.support.kensington.com**.
2. Produkt nerozebírejte ani jej nevystavujte působení kapalin, vlhkosti nebo teplot mimo přípustné provozní rozsahy 0 - 40 °C.
3. Pokud je produkt vystaven působení teplot mimo přípustný rozsah, vypněte jej a vyčkejte, dokud se teplota nevrátí do přípustných hodnot.

Název a návrh Kensington a ACCO jsou registrované ochranné známky společnosti ACCO Brands. Pro Fit je ochranná známka společnosti ACCO Brands. Windows je obchodní známkou společnosti Microsoft Corporation, registrovanou ve Spojených státech a dalších zemích. Všechny ostatní registrované i neregistrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

© 2021 Kensington Computer Products Group, divize společnosti ACCO Brands. Jakékoliv nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu společnosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena.

Polski

Ostrzeżenie dotyczące zdrowia
Używanie klawiatury, myszy lub urządzenia trackball można powiązać z poważnymi urazami lub zaburzeniami. W najnowszych badaniach medycznych chorób zawodowych ustalono, że normalne, na pozór nieszkodliwe czynności mogą być przyczyną chorób wywoływanych przeciążeniem (RSI). Wiele czynników jest związanych z występowaniem chorób RSI, włącznie ze stanem medycznym i fizycznym osoby, ogólnym stanem zdrowia oraz pozycją przyjmowaną w trakcie pracy i innych czynności (włącznie z używaniem klawiatury lub myszki). Niektóre badania sugerują, że ilość czasu spędzana na używaniu klawiatury, myszy lub urządzenia trackball również może stanowić jeden z czynników. W razie jakichkolwiek pytań lub obaw związanych z tymi czynnikami ryzyka skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia.

Przy używaniu klawiatury, myszy lub urządzenia trackball może występować okazjonalne uczucie dyskomfortu dłoni, rąk, ramion, szyi lub innych części ciała. Jednakże w razie doświadczenia takich objawów, jak trwały lub nawracający dyskomfort, ból, pulsowanie, bolesność, mrowienie, drętwienie, uczucie gorąca lub sztywność, nawet, jeżeli te objawy występują, kiedy nie pracujesz przy komputerze, **NIE WOLNO IGNOROWAĆ TAKICH OBJAWÓW OSTRZEGAWCZYCH. NALEŻY BEZZWŁOCZNIE ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC LEKARSKĄ**. Te objawy mogą być oznakami powodujących niepełnosprawność zespół RSI nerwów, mięśni, ścięgien lub innych części ciała, np. zespół cieśni kanału nadgarstka, zapalenie ścięgna, zapalenie pochewki ścięgna i inne.

BEZPIECZEŃSTWO I ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo i jeśli próby usunięcia problemów zakończyły się niepowodzeniem, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się telefonicznie z działem pomocy technicznej firmy Kensington, **www.support.kensington.com**.
2. Produktu nie należy rozmontowywać, narażać na działanie płynów, wilgoci, pary lub temperatur poza zalecanymi zakresami roboczymi od 0°C do 40°C.
3. Jeśli produkt zostanie narażony na działanie temperatur spoza zakresu należy go wyłączyć i zaczekać, aż temperatura będzie odpowiednia.

Nazwy oraz znaki graficzne Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Pro Fit jest znakiem towarowym firmy ACCO Brands. Wi;ndows to zastrzeżony znak towarowy firmy Microsoft Corporation, zarejestrowany w USA oraz innych krajach. Wszystkie inne znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

© 2021 Kensington Computer Products Group, oddział firmy ACCO Brands. Kopiowanie, powielanie lub reprodukcja w inny sposób niniejszych materiałów bez pisemnej zgody firmy Kensington Computer Products Group jest surowo zabroniona. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Русский

Ostrzeżenie Предупреждение о вреде для здоровья
Использование клавиатуры, мыши или трекбола может привести к ряду серьезных заболеваний и получению травм. Согласно данным, полученным в ходе последних медицинских исследований по профессиональным заболеваниям, было установлено, что обычная, безвредная на первый взгляд деятельность является потенциальной причиной получения травм от многократно повторяющихся мышечных напряжений (RSI). Причиной возникновения этого синдрома могут стать многие факторы: физическое состояние и общее самочувствие человека, а также положение его тела во время работы и других видов деятельности (в том числе при использовании клавиатуры или мыши). Согласно некоторым исследованиям, время, проведенное за использованием клавиатуры, мыши или трекбола, также является фактором заболевания. В случае возникновения каких-либо вопросов относительно данных факторов риска, обратитесь к квалифицированному врачу.

При использовании клавиатуры, мыши или трекбола возможны периодические боли в руках, плечах, шее и других частях тела. Однако если вы замечаете такие симптомы, как постоянная или периодическая боль, пульсация, ноющая боль, покалывание, онемение, чувство жжения или оцепенения, и, тем более, в том случае если такие симптомы проявляются, даже если вы не работаете за компьютером, **НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТИ СИМПТОМЫ. НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ВРАЧУ**. Данные симптомы могут быть признаками хронического заболевания нервов, мышц, сухожилий и других частей тела, например, таких заболеваний, как кистевой туннельный синдром, тендинит, теносиновит и другие.

УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. В случае ненадлежащей работы или, если поиск клиентом причины неисправности был безуспешным, выключите устройство и свяжитесь со службой технической поддержки компании Kensington. **www.support.kensington.com**.
2. Не разбирайте изделие и не подвергайте его воздействию жидкостей, влажности или температуры вне пределов от 0 град. С (32 град. F) до 40 град. С (104 град. F).
3. Если ваше изделие имеет температуру, выходящую за указанный диапазон, выключите его и дайте температуре возможность вернуться в нормальный рабочий диапазон.

Название и дизайн Kensington и ACCO являются зарегистрированными товарными знаками компании ACCO Brands. Pro Fit является товарным знаком компании ACCO Brands. Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других
странах.Все прочие зарегистрированные и незарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2021 Kensington Computer Products Group, подразделение компании ACCO Brands. Запрещается несанкционированное копирование, дублирование или размножение иным способом содержимого настоящего документа без письменного согласия компании Kensington Computer Products Group. Все права защищены.

Português

Aviso de Saúde
A utilização de um teclado, rato, ou trackball pode estar associada a ferimentos ou lesões graves. Investigações médicas recentes sobre lesões de foro profissional apontam actividades normais, aparentemente inofensivas, como uma causa possível de Lesões por Esforços Repetitivos (LER). Muitos factores podem estar associados à ocorrência de LER, incluindo as próprias condições físicas e médicas de uma pessoa, a saúde em geral e o modo como uma pessoa se posiciona e utiliza o seu corpo durante o trabalho e outras actividades (incluindo a utilização de um teclado ou rato). Alguns estudos sugerem que o período de tempo durante o qual uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode também ser um dos factores. Caso tenha alguma dúvida, relativamente a estes factores de risco, consulte um profissional de saúde qualificado.

Quando utilizar um teclado, rato ou trackball, pode sentir ocasionalmente um desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, caso tenha algum sintoma tal como desconforto, dor, sensação de latejo, sensibilidade, formigueiro, dormência, ardor, ou rigidez, persistentes ou recorrentes, mesmo que tais sintomas ocorram quando não está a trabalhar no seu computador. **NÃO IGNORE ESTES SINTOMAS. CONSULTE DE IMEDIATO UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO**. Estes sintomas podem ser indícios de LER nervosas, musculares, tendinosas, ou de outras partes do corpo, tais como a síndrome do canal cárpico, tendinite, tenossinovite, e outras lesões, que por vezes causam incapacidade permanente.

DIRECTRIZES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

1. Se o equipamento não funcionar devidamente e não for bem sucedido ao efectuar os passos da resolução de problemas básica, desligue o dispositivo e contacte a assistência técnica da Kensington. **www.support.kensington.com**.
2. Não desmonte nem exponha o produto a líquidos, humidade ou temperaturas fora do intervalo de 0ºC a 40ºC, recomendado para o funcionamento.
3. Se o produto for exposto a temperaturas fora desse intervalo, desligue-o e espere que a temperatura volte ao intervalo normal de funcionamento.

Kensington, o nome e o design da ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Pro Fit é uma marca comercial da ACCO Brands. Windows é uma marca comercial da Microsoft Corporation, registada nos E.U.A. e noutros países. Todas as outras marcas registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2021 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados.

中文

健康警告
使用键盘、鼠标或轨迹球可能导致严重受伤或失调症状。
一项最新职业伤害医学研究表明，看似无害的正常活动可能就是重复性压迫损伤（“RSI”）的潜在原因。重复性压迫损伤可能有多种关联因素，包括：个人自身的医疗和身体状况、总体健康状况以及在工作和其他活动期间（包括使用键盘或鼠标）所采用的姿势。有些研究表明，长时间使用键盘、鼠标或轨迹球也可能是其中一项因素。如对这些风险因素有任何疑问或顾虑，请咨询执证医疗保健专家。在使用键盘、鼠标或轨迹球时，您的手部、胳膊、肩膀、颈部或其他部位可能会偶尔感到不适。然而，如果您出现这些症状，比如，持续或反复性不适、疼痛、抽痛、酸痛、刺痛、麻痹、灼热感或僵硬，甚至在不使用电脑时这些症状仍然存在，请不要忽视这些警示信号，立即找执证医疗保健专家就诊。这些症状有时可能是神经、肌肉、肌腱或身体其他部位永久致残性 RSI 病变的征兆，比如，腕管综合征、肌腱炎、腱鞘炎和其他病症。

安全和使用指南
1. 如设备无法正常工作且经客户自发故障排除也不凑效，则请将其关闭并联系 Kensington（肯辛通）技术支持部门：www.kensington.com。2. 请勿拆解产品或将其暴露于液体、湿气或超过 0° C（32° F）至 40° C（104° F）指定范围的工作温度。3. 如果您的产品暴露在规定温度范围之外，则请将其关闭，等待温度恢复至正常工作温度范围。
Kensington 和 ACCO 名称和设计均为 ACCO Brands 的注册商标。Pro Fit 是 ACCO Brands 的商标。Windows 是微软公司在美国和/其他国家/地区的注册商标。所有其他注册或未注册商标均为各自所有者的财产。

日本語

健康に関する警告
キーボード、マウス、トラックボールを使用することによって、重大な怪我を負ったり障害が発生することがあります。労働災害に関する最近の医学的研究では、無害と思われる日常活動が、反復運動過多損傷（「RSI」）の原因となると見なされています。RSIの発生には、使用者の医学的・身体的状態、全般的な健康状態、仕事などの作業（キーボードやマウスの使用を含む）における姿勢や体の動かし方など、多数の因子が関連していると思われます。キーボード、マウス、トラックボールの使用時間もそうした因子の中に含まれるという研究結果があります。こうしたリスク因子について質問や懸念がある場合は、医療関係者にご相談ください。キーボード、マウス、トラックボールを使用する際に、手、腕、肩、首などの身体部分に不快感を感じることがあります。しかし、不快感、疼痛、ズキズキ感、疼き、ヒリヒリ感、しびれ、灼熱感、凝りが継続したり再発する場合、これがコンピュータで作業をしていないときにも発生する場合には、こうした危険な兆候を無視してはなりません。直ちに医師の診察を受けてください。こうした症状は、手根管症候群、腱炎、腱鞘炎を始めとする神経や筋肉や腱などの身体部分に慢性的な障害を発生させるRSIの兆候である場合があります。

安全性と使用に関するガイドライン
1.正常に動作せず、お客様ご自身による故障対策が成功しない場合、デバイスの電源を切り、Kensingtonテクニカルサポート：www.kensington.comにご連絡ください。2.製品を分解したり、液体に浸したり、湿気に曝したり、使用温度範囲 (0° C～40° C) 外で使用しないでください。3.製品が使用温度範囲外に加熱または冷却された場合、電源を切り、正常な動作温度に戻るまで放置してください。KensingtonおよびACCOの名称とデザインはACCO Brandsの登録商標です。Pro FitはACCO Brandsの商標です。Windowsは、米国およびその他の国における、Microsoft Corporationの登録商標です。それ以外の登録商標および未登録商標は、すべて、それぞれの所有者に帰属します。

Kensington® is registered trademarks of ACCO Brands. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2023 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands, Inc.
Patents: https://www.accobrands.com/patents/

FCC STATEMENT :
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
Reorient or relocate the receiving antenna.
Increase the separation between the equipment and receiver.
Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
RF warning statement:
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.
- English: "
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."
- French:"
Le pr é sent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autoris é e aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil nedoit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio é lectrique subi, m ê me si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."

IS 13252(PART 1) /
IEC 60950-1

R-41193399
www.bis.gov.in

K75401 / K75402

901-9671-05